



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

February 27, 2015

354 - 394

Le 27 février 2015

## CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

---

Applications for leave to appeal filed	354 - 355	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	356	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	357 - 392	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	393	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	394	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution

### NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

### AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

---

**V.I. Fabrikant**

V.I. Fabrikant

v. (36282)

**Her Majesty the Queen in Right of Canada  
et al. (F.C.)**

Éric Lafreniere

P.G. du Canada

FILING DATE: 14.01.2015

---

**InStorage Limited Partnership and InStorage  
Trustee Corp.**

Robert D. Malen

Goldman, Sloan, Nash & Haber

v. (36224)

**Matthew Brady Self Storage Corporation  
(Ont.)**

C. Clifford Lax, Q.C.

Lax O'Sullivan Scott Lisus LLP

FILING DATE: 30.01.2015

---

**Karl-Heinz Arthur Lilgert**

Glen Orris, Q.C.

Glen Orris

v. (36287)

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

Mary T. Ainslie, Q.C.

A.G. of British Columbia

FILING DATE: 03.02.2015

---

**Phylum Corporation**

v. (36235)

**Dominion of Canada General Insurance  
Company (Ont.)**

Jesse R. Boyd

Gerald A. Swaye & Associates

Professional Corporation Lawyers

FILING DATE: 29.01.2015

---

**Shin Han F & P Inc.**

Ritch Durnford

Eric Durnford, Q.C.

v. (36289)

**Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board  
(N.S.)**

Raymond F. Larkin, Q.C.

Pink, Larkin

FILING DATE: 03.02.2015

---

**Vincorp Financial Ltd. et al.**

Clifford Cole

Gowling Lafleur Henderson LLP

v. (36294)

**Corporation of the County of Oxford et al.  
(Ont.)**

Steven Stieber

Stieber, Berlach LLP

FILING DATE: 04.02.2015

---

**Royal Bank of Canada**

Peter W. Hogg, Q.C.  
Blake, Cassels & Graydon LLP

v. (36296)

**Phat Trang and Phuong Trang a.k.a. Phuong  
Thi Trang et al. (Ont.)**

Phat Trang and Phuong Trang

FILING DATE: 09.02.2015

---

**François Yvon Latreille et al.**

Douglas R. Adams

v. (36298)

**Tarion Warranty Corporation (Ont.)**

Neil S. Abbott  
Gowling Lafleur Henderson LLP

FILING DATE: 11.02.2015

---

**Workers' Compensation Appeal Board**

Tim Martiniuk  
Workers' Compensation Appeals  
Tribunal

v. (36300)

**Fraser Health Authority et al. (B.C.)**

Nazeer T. Mitha  
Harris & Company

FILING DATE: 12.02.2015

and between

**Katrina Hammer et al.**

Stan Guenther  
Rush Crane Guenther

v. (36300)

**Workers' Compensation Appeal Board et al.  
(B.C.)**

Tim Martiniuk  
Workers' Compensation Appeals  
Tribunal

FILING DATE: 16.02.2015

---

**François Deraspe**

Chantal Desjardins  
Ferland Marois Lanctot

c. (36295)

**Zinc Électrolytique du Canada Corporation  
Ltee et autres (Qc)**

Guy Lemay  
Lavery, de Billy

DATE DE PRODUCTION: 06.02.2015

---

**O.S.S.**

O.S.S.

v. (36299)

**C.K.S. (B.) (Alta.)**

Michelle C. Freebairn  
Kurie Queck LLP

FILING DATE: 09.02.2015

---

**E. Eddy Bayens et al.**

Kirk M. Baert  
Koskie Minsky LLP

v. (36297)

**Kinross Gold Corporation et al. (Ont.)**

Mark A. Gelowitz  
Osler, Hoskin & Harcourt LLP

FILING DATE: 11.02.2015

---

**Pacific Newspaper Group Inc., a division of  
Canwest Mediaworks Publications  
Inc./Publications Canwest Mediaworks Inc.**

Donald J. Jordan, Q.C.  
Harris & Company LLP

v. (36305)

**Communications, Energy and Paperworkers  
Union of Canada, Local 2000 et al. (B.C.)**

Donald G. Crane  
Rush Crane Guenther

FILING DATE: 13.02.2015

---

---

**FEBRUARY 23, 2015 / LE 23 FÉVRIER 2015**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Wagner and Gascon JJ.  
La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon**

1. *Monsif Joudaane c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Crim.) (Autorisation) (36211)
2. *Svyatoslav Fedossenko v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (By Leave) (36189)
3. *Saturday J. Oton v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (36207)
4. *ELS Marketing Inc. et al. v. Westjet* (Alta.) (Civil) (By Leave) (36157)
5. *Alberta Securities Commission v. Gayle Marie Walton et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (36140)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Côté JJ.  
Les juges Abella, Karakatsanis et Côté**

6. *Denis Vachon c. Procureur général du Canada représentant les États-Unis d'Amérique* (Qc) (Crim.) (Autorisation) (36214)
7. *Omari White v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (36169)
8. *Johnny Mennillo c. Intramodal Inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36124)
9. *Jesse Sabey v. Warren Scott Beardsley as executor of the will of Kim Louise von Hopffgarten, deceased et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36183)

**CORAM: Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.  
Les juges Rothstein, Cromwell et Moldaver**

10. *R.M. v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (36170)
11. *Andy Harold Peekeekoot v. Her Majesty the Queen* (Sask.) (Crim.) (By Leave) (36186)
12. *Canad Corporation of Manitoba Ltd. et al. v. Lake Louise Limited Partnership* (Man.) (Civil) (By Leave) (36058)
13. *Immunovaccine Technologies Inc. v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36177)
14. *Scottish & York Insurance Co. Limited/ Compagnie d'Assurance Scottish & York Limitée v. Clement Drover et al.* (N.L.) (Civil) (By Leave) (36143)

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS  
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES  
DEMANDES D'AUTORISATION**

---

**FEBRUARY 26, 2015 / LE 26 FÉVRIER 2015**

**35995**                    **Zoltan Andrew Simon v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :                    McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-367-12, 2014 FCA 47, dated February 18, 2014, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-367-12, 2014 CAF 47, daté du 18 février 2014, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Civil procedure – Motion to strike – Whether application for leave raises an issue of public importance.

In 2009 and 2011, the Applicant sent correspondence to the Director General of the Canada Pension Plan and the former Minister of Human Resources and Skills Development, respectively. He had sponsored his former spouse to come to Canada and was inquiring about the possibility that he might owe a possible sponsorship debt because his former spouse might have improperly received social assistance. When the Applicant did not get what he considered to be satisfactory responses, he attempted to bring an appeal as of right in this Court.

A registry officer refused the applicant's notice of appeal for filing, gave him documents concerning the proper procedure, and referred him to the Court's website. Dissatisfied, the Applicant brought an action in the Federal Court against, among others, the Registry of this Court, the registry officer with whom he had dealt, the Registrar, and the federal authority that approved the Court's website.

The Respondent brought a motion to strike the Applicant's statement of claim.

July 20, 2012  
Federal Court  
(Tremblay-Lamer J.)  
No. T-1029-12

Motion to strike statement of claim granted.

February 18, 2014  
Federal Court of Appeal  
(Pelletier, Stratas and Near JJ.A.)  
No. A-367-12  
[2014 FCA 47](#)

Appeal dismissed.

November 20, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure civile – Requête en radiation – Est-ce que la demande d'appel soulève une question d'importance pour le

public?

En 2009 et 2011, le demandeur a envoyé une lettre au Directeur général du Régime de pensions du Canada et une lettre à l'ancien ministre des Ressources humaines et du développement des connaissances. Il avait parrainé son ancienne conjointe pour qu'elle puisse venir au Canada et il voulait savoir s'il était possible qu'il ait une dette de parrainage en raison du fait que sa femme aurait peut-être reçu de l'aide sociale de façon irrégulière. Le demandeur n'était pas satisfait de la réponse obtenue et il a donc tenté d'interjeter appel de plein droit dans notre cour.

Un agent du greffe de la cour a rejeté l'avis d'appel de dépôt, lui a donné des documents avec la proc/dure à suivre et l'a référé au site internet de la cour. Insatisfait, le demandeur a intenté une action en Cour fédérale contre, notamment, le greffe de la présente cour, l'agent du greffe avec lequel il a fait affaire, le registraire et l'autorité fédérale qui a approuvé le site internet de la cour.

L'intimé a présenté une requête en radiation de la déclaration du demandeur.

20 juillet 2012  
Cour fédérale  
(Juge Tremblay-Lamer)  
No. T-1029-12

Requête en radiation de la déclaration, accordée.

18 février 2014  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Pelletier, Stratas et Near)  
No. A-367-12  
[2014 FCA 47](#)

Appel rejeté.

20 novembre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**36014**            **Ganna Begman v. Vladek Mejery** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram :            Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The motion for a sealing order is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M43604, dated June 6, 2014, is dismissed without costs.

La requête visant à obtenir une ordonnance de mise sous scellés est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M43604, daté du 6 juin 2014, est rejetée sans dépens.

**CASE SUMMARY**

Appeals — Applicant bringing action against dentist — Action dismissed in Small Claims Court — Applicant bringing motion to have fee for transcript waived — Motion dismissed — Court of Appeal dismissing motion for leave to appeal — Whether the Court of Appeal erred in its decision to dismiss motion for leave to appeal.

The applicant commenced an action against the respondent for what she claims is “dental malpractice” in Small Claims Court. Her action was dismissed. She wanted to appeal that decision and brought a motion to have the fee for

obtaining the transcript waived. That motion was dismissed but the time to order the transcript was extended.

The applicant appealed to the Superior Court. The court dismissed the motion finding the decision was correct. The applicant's alternate requests that she be allowed to proceed with the appeal without a transcript or that the respondent be ordered to pay for it were also dismissed. The Court of Appeal dismissed the motion for leave to appeal.

November 29, 2013  
Small Claims Court  
(Bay, Deputy J.)

Action dismissed.

February 5, 2014  
Superior Court of Justice  
Divisional Court  
(Lederman J.)

Motion to have fee for transcript waived, dismissed.  
Time to order transcript extended.

March 19, 2014  
Superior Court of Justice  
Divisional Court  
(Aston, Sachs and Edwards JJ.A.)  
[2014 ONSC 1794](#)

Motion to review order of Lederman J., dismissed.

June 6, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Laskin, Rouleau and Epstein JJ.A.)  
File No.: M43604

Motion for leave to appeal dismissed.

July 14, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

September 2, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion for sealing order filed.

---

### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Appels — La demanderesse a intenté une action contre un dentiste — L'action a été rejetée en Cour des petites créances — La demanderesse a présenté une motion en dispense des frais de transcription — La motion a été rejetée — La Cour d'appel a rejeté la motion en autorisation d'appel — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de rejeter la motion en autorisation d'appel?

La demanderesse a intenté en Cour des petites créances une action contre le dentiste intimé pour ce qu'elle allègue être une [TRADUCTION] « faute professionnelle ». Son action a été rejetée. Elle a voulu interjeter appel de cette décision et elle a présenté une motion en dispense des frais pour l'obtention de la transcription. La motion a été rejetée, mais le délai pour commander la transcription a été prorogé.

La demanderesse a interjeté appel à la Cour supérieure. La cour a rejeté la motion, concluant que la décision était bien fondée. Les requêtes subsidiaires de la demanderesse pour qu'elle soit autorisée à aller en appel sans transcription ou pour que l'intimé soit condamné à payer la transcription ont été rejetées elles -aussi. La Cour d'appel a rejeté la motion en autorisation d'appel.



29 novembre 2013  
Cour des petites créances  
(Juge adjoint Bay)

Rejet de l'action.

5 février 2014  
Cour supérieure de justice  
Cour divisionnaire  
(Juge Lederman)

Rejet de la motion en dispense des frais de transcription. Prorogation du délai pour commander la transcription.

19 mars 2014  
Cour supérieure de justice  
Cour divisionnaire  
(Juges Aston, Sachs et Edwards)  
[2014 ONSC 1794](#)

Rejet de la motion en révision de l'ordonnance du juge Lederman.

6 juin 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Laskin, Rouleau et Epstein)  
N° du greffe : M43604

Rejet de la motion en autorisation d'appel.

14 juillet 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

2 septembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en vue d'obtenir une ordonnance de mise sous scellés.

---

**36016**      **Lyse Duchesne c. Procureur général du Québec** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram :      La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-007761-122, 2014 QCCA 1052, daté du 23 mai 2014, est rejetée sans dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-007761-122, 2014 QCCA 1052, dated May 23, 2014, is dismissed without costs.

**CASE SUMMARY**

Civil liability – Fault – Evidence – Perspective to be adopted by courts in assessing simple fault and causal connection in erroneous information given by government employee in application of law – Whether Court of Appeal altered approach to characterization of fault and test for causality and, if so, determination of new standard of proof – Whether Court of Appeal erred in requiring standard of proof higher than one applied by trial judge, namely proof on preponderance of evidence, thereby diluting test of palpable and overriding error.

Ms. Duchesne, the applicant, was an employee in the Quebec public service. In June 2009, she consulted a technician in the human resources branch, who advised her that she was eligible for a gross amount of \$1,596.09 per month in

---

retirement benefits. As a result, Ms. Duchesne decided to retire as of August 2009. But in July 2009, a notice from the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (the "CARRA"), informed her that the amount in question would instead be \$995.10 per month, which was in fact the amount she then received. Ms. Duchesne brought an action against the Attorney General of Quebec in which she sought compensation on the basis of the technician's misrepresentations. The Superior Court allowed the action and ordered the Attorney General to pay Ms. Duchesne \$277,616.01. The Court of Appeal allowed an appeal by the Attorney General and dismissed the action.

June 20, 2012  
Quebec Superior Court  
(Hardy-Lemieux J.)  
[2012 QCCS 2804](#)

Applicant's action allowed in part; Attorney General of Quebec ordered to pay applicant \$277,616.01

May 23, 2014  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Chamberland, Morin and Vauclair JJ.A.)  
[2014 QCCA 1052](#)

Appeal allowed; action dismissed

August 22, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Responsabilité civile – Faute – Preuve – Selon quelle perspective les tribunaux doivent-ils apprécier la faute simple et le lien causal par l'information erronée donnée de la part d'un préposé de l'état dans l'application de la loi? – La Cour d'appel a-t-elle modifié l'approche de la qualification de la faute et du critère de causalité et si oui, qu'elle est la nouvelle norme de preuve? – La Cour d'appel a-t-elle erré lorsqu'elle a exigé une norme de preuve supérieure à celle appliquée par la première juge soit en prépondérance de preuve ayant pour effet de diluer le critère de l'erreur manifeste et dominante?

Madame Duchesne, demanderesse, travaillait au sein de la fonction publique du Québec. En juin 2009, elle a consulté une technicienne au département des ressources humaines qui l'a avisée qu'elle recevrait un montant brut de 1 596,09 \$ par mois à titre de rente de retraite. Madame Duchesne a donc décidé de prendre sa retraite en août 2009. Cependant, en juillet 2009, dans un avis donné par la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (la « CARRA »), M<sup>me</sup> Duchesne a appris que le montant brut de sa rente serait plutôt de 995,10 \$ par mois, le montant qu'elle a ensuite réellement perçu. Madame Duchesne a donc intenté une action contre le Procureur général du Québec dans laquelle elle a demandé une indemnisation en raison des fausses représentations de la technicienne. La Cour supérieure a accueilli l'action et a condamné le Procureur général à verser à M<sup>me</sup> Duchesne la somme de 277 616,01 \$. La Cour d'appel a accueilli l'appel et a rejeté l'action.

Le 20 juin 2012  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Hardy-Lemieux)  
[2012 QCCS 2804](#)

Action intentée par la demanderesse accueillie en partie; Procureur général du Québec condamné à versé à la demanderesse la somme de 277 616,01 \$

Le 23 mai 2014  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Chamberland, Morin et Vauclair)  
[2014 QCCA 1052](#)

Appel accueilli; action rejetée

Le 22 août 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**36048**      **John Murphy v. Harold Bruce Boe, Norma Susan Boe, Harvey Groberman, Primary Agent, Theo Arsenault, Primary Agent, John Wynne, Primary Agent, Estate of Ray Callard, Estate of Gerald Boe, Freddie Freerider 1, Freddie Freerider 2, Freddie Freerider 3, Freddie Freerider 4, Freddie Freerider 5, Freddie Freerider 6, Freddie Freerider 7 Secondary Agents, Harry Sidhu Primary Agent and WCB Trustees, Officers Morley Shortt, PS Holdings, Shortt Arsenault, The Firm Bruce Laughton Agent, for and Martin Maddalloni and the United Association of Journeyman and Apprentices of the United States and Canada, The Law Society, The Lawyers Insurance Fund, Clark Wilson, Mullen Law Firm, Quinlan, Abrioux, Grant Richey Law Firm, Jonathan Corbett, Lawyers Ins. Fund, Vinny Obligee 1, Vinny Obligee 2, Vinny Obligee 3, Vinny Obligee 4, Vinny Obligee 5, Vinny Obligee 6 and Vinny Obligee 7** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :      Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA041103, 2014 BCCA 208, dated June 3, 2014, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA041103, 2014 BCCA 208, daté du 3 juin 2014, est rejetée sans dépens.

#### CASE SUMMARY

Appeals – Leave to appeal – Whether application for leave to appeal raises an issue of public importance.

This application stems from a series of proceedings brought by the applicant, who claims damages and other remedies arising from his expulsion in 1996 from the United Association of Journeymen and Apprentices of the Plumbing and Pipefitting Industry.

The applicant appeals the dismissal of his motion by the Court of Appeal to have two orders of a judge of that court sitting alone varied or discharged: an order dismissing his application for indigent status and an order dismissing his third application for an extension of time to file his appeal materials as well as the appeal. The Court of Appeal found that the applicant's conduct constituted an abuse of the court's process and ordered that no process by the applicant be accepted for filing by the Court of Appeal, with the exception that the applicant could apply for leave to file a process if he was represented by a member in good standing of the Law Society of British Columbia.

July 18, 2013  
Supreme Court of British Columbia  
(Fenlon J.)

Caveats in respect of estate of the late Victor Gerald Boe filed by the applicant cancelled; counterclaim and third party notice of the applicant cancelled; application by applicant for leave to commence a proceeding against the respondent Harold Bruce Boe dismissed

June 3, 2014  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Neilson, Harris and Goepel JJ.A.)  
[2014 BCCA 208](#)

Applications to discharge or vary orders dismissed; applicant ordered to cease filing any document in the registry unless assisted by a member in good standing of the Law Society of British Columbia

August 28, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Appels – Autorisation d'appel – La demande d'autorisation d'appel soulève-t-elle une question d'importance pour le public?

La présente demande a pour origine une série de procédures introduites par le demandeur qui sollicite des dommages-intérêts et d'autres réparations découlant de son expulsion, en 1996, de L'Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie.

Le demandeur interjette appel du rejet, par la Cour d'appel, de sa requête visant à modifier ou annuler deux ordonnances prononcées par un juge de cette cour siégeant seul : une ordonnance rejetant sa demande de statut d'indigent et une ordonnance rejetant sa troisième demande de prorogation de délai de déposer ses documents d'appel et l'appel. La Cour d'appel a conclu que la conduite du demandeur constituait un abus de procédure et a statué qu'aucun acte de procédure du demandeur ne sera accepté pour dépôt par la Cour d'appel, à moins que le demandeur n'en demande l'autorisation et qu'il soit représenté par un membre en règle du Barreau de la Colombie-Britannique.

18 juillet 2013  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Fenlon)

Annulation des oppositions à l'égard de la succession de feu Victor Gerald Boe déposée par le demandeur; annulation de la demande reconventionnelle du demandeur et de son avis de mise en cause; rejet de la demande d'autorisation d'introduire une instance contre l'intimé Harold Bruce Boe

3 juin 2014  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Neilson, Harris et Goepel)  
[2014 BCCA 208](#)

Rejet des demandes d'annulation ou de modification des ordonnances; ordonnances enjoignant au demandeur de cesser de déposer des documents au greffe sans l'aide d'un membre en règle du Barreau de la Colombie-Britannique

28 août 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36085**      **Stephen Glover c. Fédération des producteurs acéricoles du Québec, Procureur général du Québec et Procureur général du Canada** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram :      La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-008372-143, 2014 QCCA 1392, daté du 17 juillet 2014, est rejetée avec dépens en faveur de la Fédération des producteurs acéricoles du Québec et de la procureure générale du Québec.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-008372-143, 2014 QCCA 1392, dated July 17, 2014, is dismissed with costs to the Fédération des producteurs acéricoles du Québec and the Attorney General of Quebec.

#### CASE SUMMARY

Administrative law – Jurisdiction – Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec asked to investigate – Preliminary exception alleging Régie's lack of jurisdiction over matters of interprovincial trade – Whether Régie had obligation to rule on its jurisdiction before investigating – Whether Court of Appeal should have granted leave to appeal.

In 2013, the Fédération des producteurs acéricoles du Québec submitted a request to the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec asking it to investigate and make various orders. The Fédération alleged that Mr. Glover, who was domiciled in Prince Edward Island, operated a business that purchased maple syrup from Quebec producers without being a purchaser authorized by the Fédération. It was also alleged that Mr. Doyon was domiciled in Quebec and was engaged in maple syrup purchasing activities in collaboration with Mr. Glover's business without being an authorized purchaser either. Mr. Glover and Mr. Doyon asked the Régie to rule on its jurisdiction before proceeding further, since they believed that it clearly had no jurisdiction over matters of interprovincial trade.

The Régie decided that it should investigate the context surrounding the maple syrup sales before ruling on the issue of its jurisdiction. The Superior Court allowed exceptions to dismiss raised by the Fédération and dismissed the motion for judicial review. The Court of Appeal refused leave to appeal. Bélanger J.A. was of the opinion that the decision refusing to interfere and letting the Régie rule on its own jurisdiction was not unreasonable. She noted that it should be left up to administrative tribunals to exercise their jurisdiction, [TRANSLATION] “other than in exceptional cases where they are preparing to act without jurisdiction” (para. 6, referring to *Centre universitaire de santé McGill (CUSM) v. Association des résidents de McGill (ARM)*, 2010 QCCA 385).

June 2, 2014  
Quebec Superior Court  
(Bolduc J.)  
[2014 QCCS 2486](#); 235-17-000025-144

Motion for judicial review of decision of Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec dismissed

July 17, 2014  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Bélanger J.A.)  
[2014 QCCA 1392](#); 200-09-008372-143

Motion for leave to appeal dismissed

September 26, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif – Compétence – Demande d'enquête auprès de la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec – Moyen préliminaire invoquant l'absence de compétence de la Régie sur les questions de commerce interprovincial – La Régie avait-elle l'obligation de statuer sur sa compétence avant d'enquêter? – La Cour d'appel

aurait-elle dû accorder la permission d'appeler?

En 2013, la Fédération des producteurs acéricoles du Québec introduit à la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec une requête en vue de faire une enquête et d'émettre diverses ordonnances. La Fédération allègue que M. Glover, domicilié à l'Île du Prince-Édouard, exploite une entreprise qui achète du sirop d'érable auprès de producteurs québécois sans être un acheteur autorisé de la Fédération. Quant à M. Doyon, on allègue qu'il est domicilié au Québec et qu'il exerce des activités d'achat de sirop d'érable en collaboration avec l'entreprise de M. Glover, sans être lui non plus acheteur autorisé. M. Glover et M. Doyon demandent alors à la Régie de se prononcer sur sa compétence avant la suite des procédures, étant donné qu'ils estiment qu'elle n'a manifestement pas compétence pour ce qui est de questions de commerce interprovincial.

La Régie décide qu'il y a lieu de tenir enquête sur le contexte entourant les ventes de sirop d'érable avant de trancher la question de sa compétence. La Cour supérieure accueille des moyens d'irrecevabilité soulevée par la Fédération et rejette la requête en révision judiciaire. La Cour d'appel refuse la permission d'appeler. Le juge Bélanger est d'avis que la décision refusant d'intervenir et laissant la Régie se prononcer sur sa propre compétence n'était pas déraisonnable. Elle rappelle qu'il y a lieu de laisser le soin aux tribunaux administratifs d'exercer leur juridiction, « sauf les cas exceptionnels où ils s'approprient à agir sans compétence » (par. 6, référant à *Centre universitaire de santé McGill (CUSM) c. Association des résidents de McGill (ARM)*, 2010 QCCA 385).

Le 2 juin 2014  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Bolduc)  
[2014 QCCS 2486](#); 235-17-000025-144

Requête en révision judiciaire d'une décision de la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec rejetée

Le 17 juillet 2014  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Le juge Bélanger)  
[2014 QCCA 1392](#); 200-09-008372-143

Requête pour permission d'appeler rejetée

Le 26 septembre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**36096**      **Andrew Clifford Maracle (a.k.a. Sir Andrew C. Miracle and Andrew Clifford Miracle) v. R. Donald Maracle, Chief of the Mohawks of the Bay of Quinte on behalf of the Tyendinaga Mohawk Council and all members of the Mohawks of the Bay of Quinte** (Ont.) (Civil)  
(By Leave)

Coram :      Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C57655, 2014 ONCA 565, dated July 30, 2014, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C57655, 2014 ONCA 565, daté du 30 juillet 2014, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Aboriginal law — Indian reserves — Certificates of possession — “Reserve lands” — “Lands situated in a reserve” —

---

---

Courts — Jurisdiction — Whether a Certificate of Possession, as defined in s. 20(2) of the *Indian Act*, constitutes “reserve lands” or “lands situated in a reserve” and is therefore not subject to seizure under legal process — Whether ss. 29 and 89 of the *Indian Act* in conflict — If so, whether s. 89 of the *Indian Act* should be read “subject to” s. 29 — Whether the Ontario Superior Court of Justice has jurisdiction to order Mr. Maracle to transfer his Certificates of Possession to the Mohawks of the Bay of Quinte, or otherwise make any order as to the ownership, possession or disposition of reserve lands or land situated in a reserve?

Mr. Maracle and another party were ordered to pay the Mohawks of the Bay of Quinte First Nation \$250,000 in general damages and \$50,000 in punitive damages. To satisfy the judgment and several subsequent costs awards, the First Nation took out a writ of seizure and sale on three properties to which Mr. Maracle held Certificates of Possession — not the lands that were in issue in the original trial. The writs were validated and the Sheriff was directed to sell the Certificates of Possession in accordance with the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5, to satisfy the debt owed to the First Nation. The sales required the approval of the Minister of Indian Affairs. Costs were again awarded against Mr. Maracle. When the First Nation requested that the Sheriff proceed with the sale in accordance with the motions judge’s order, the Sheriff declined on the advice of the Attorney General on the grounds that the lands were “reserve lands” and were therefore not subject to seizure. The First Nation then brought a motion to enforce the transfer. The motions judge granted the motion and set a method for selling the Certificates of Possession to satisfy the debt. The Court of Appeal dismissed an appeal.

August 14, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Tranmer J.)  
2013 ONSC 4733

Method for transferring Mr. Maracle’s Certificates of Possession in order to satisfy the debt to the First Nation ordered

July 30, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Sharpe, LaForme, Tulloch JJ.A.)  
[2014 ONCA 565](#)

Appeal dismissed

September 29, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L’AFFAIRE

Droit des Autochtones — Réserves indiennes — Certificats de possession — « Terres de réserve » — « Terres situées dans une réserve » — Tribunaux — Compétence — Un certificat de possession, au sens du par. 20(2) de la *Loi sur les indiens*, peut-il être assimilé à des « terres de réserve » ou à des « terres situées dans une réserve », de sorte qu’il n’est assujéti à aucune saisie sous le régime d’un acte judiciaire? — Les art. 29 et 89 de la *Loi sur les indiens* sont-ils incompatibles entre eux? — Dans l’affirmative, y a-t-il lieu de considérer implicitement que l’art. 89 de la *Loi sur les indiens* s’applique « sous réserve » de l’art. 29? — La Cour supérieure de justice de l’Ontario a-t-elle compétence pour ordonner à M. Maracle de transférer ses certificats de possession aux Mohawks de la baie de Quinte ou pour rendre une ordonnance quant à la propriété, la possession ou l’aliénation de terres de réserve ou de terres situées dans une réserve?

Monsieur Maracle et une autre partie ont été condamnés à payer aux Mohawks de la Première Nation de la baie de Quinte la somme de 250 000 \$ à titre de dommages-intérêts généraux et la somme de 50 000 \$ à titre de dommages-intérêts punitifs. Pour exécuter le jugement et plusieurs octrois de dépens subséquents, la Première Nation a obtenu un bref de saisie-exécution à l’égard de trois biens-fonds pour lesquels M. Maracle détenait des certificats de possession

---

— et non pas des terres qui avaient fait l'objet du procès à l'origine. Les brefs ont été validés et le shérif a reçu la directive de vendre les certificats sous le régime de la *Loi sur les indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5, pour payer la somme due à la Première Nation. La vente devait être approuvée par le ministre des Affaires indiennes. Encore une fois, M. Maracle a été condamné aux dépens. Lorsque la Première Nation a demandé au shérif de procéder à la vente conformément à l'ordonnance du juge de première instance, le shérif a refusé sur avis du procureur général au motif que les terres étaient des « terres de réserve » et qu'elles n'étaient donc pas assujetties à une saisie. La Première Nation a ensuite présenté une motion pour exécuter le transfert. Le juge de première instance a accueilli la motion et fixé une méthode pour vendre les certificats de possession pour acquitter la dette. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

14 août 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Tranmer)  
2013 ONSC 4733

Ordonnance établissant une méthode pour transférer les certificats de possession de M. Maracle afin d'acquitter la dette envers la Première Nation

30 juillet 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Sharpe, LaForme et Tulloch)  
[2014 ONCA 565](#)

Rejet de l'appel

29 septembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36118**            **Jonathan Hagedorn v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram :            Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C55457, 2014 ONCA 681, dated September 26, 2014, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C55457, 2014 ONCA 681, daté du 26 septembre 2014, est rejetée.

**CASE SUMMARY**

Criminal law – Evidence – Fresh Evidence – Whether the Court of Appeal erred in refusing to admit fresh evidence – Whether the Court of Appeal erred in holding that the performance of trial counsel did not amount to ineffective assistance.

The applicant was at a bar. There was an altercation. The applicant was charged with aggravated assault. The victim sustained injuries to his face and ultimately to his liver and spleen. The injuries were life threatening, requiring surgical intervention, a lengthy hospital stay and a slow recovery. The applicant was convicted of aggravated assault. The conviction appeal was dismissed.

February 8, 2012  
Ontario Court of Justice  
(Beatty J.)

Conviction: Aggravated assault



September 26, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Pepall, Tulloch JJ.A.)  
2014 ONCA 681, C55457  
<http://canlii.ca/t/gdsjt>

Conviction appeal dismissed

November 24, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Preuve – Nouveaux éléments de preuve – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en refusant d'admettre de nouveaux éléments de preuve? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que la performance de l'avocat au procès n'équivalait pas à une assistance ineffective?

Le demandeur se trouvait dans un bar. Il y a eu altercation. Le demandeur a été inculpé de voies de fait graves. La victime a subi des blessures au visage et, finalement, au foie et à la rate. Ces blessures ont mis sa vie en danger, elles ont nécessité une intervention chirurgicale ainsi qu'un long séjour à l'hôpital, et le rétablissement a été lent. Le demandeur a été déclaré coupable de voies de fait graves. L'appel de la déclaration de culpabilité a été rejeté.

8 février 2012  
Cour de justice de l'Ontario  
(Juge Beatty)

Déclaration de culpabilité : voies de fait graves

26 septembre 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Doherty, Pepall et Tulloch)  
2014 ONCA 681, C55457  
<http://canlii.ca/t/gdsjt>

Rejet de l'appel de la déclaration de culpabilité

24 novembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36120**      **Michael McAteer, Simone E.A. Topey and Dror Bar-Natan v. Attorney General of Canada**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram :      Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C57775, 2014 ONCA 578, dated August 13, 2014, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C57775, 2014 ONCA 578, daté du 13 août 2014, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

*Charter of Rights* – Freedom of expression – Freedom of religion – Freedom of conscience – Right to equality – Citizenship – Legislation – Interpretation – Does a statutory requirement that compels a ceremonial oath or pledge have the purpose of “controlling expression” – Does this Court’s *Amselem* test apply to a freedom of conscience claim and, if so, how – What evidence or rationale does the government need to constitutionally justify its requirement for a ceremonial oath or pledge – *Citizenship Act*, R.S.C. 1985, c. C-29, ss. 3(1)(c) and 12(3) – *Syndicat Northcrest v. Amselem*, [2004] 2 S.C.R. 551, 2004 SCC 47.

The three applicants are permanent residents of Canada. Although they wish to become Canadian citizens, they each object to the statutory requirement under the *Citizenship Act* to take an oath of allegiance to the Queen. Michael McAteer emigrated from Ireland and argues taking the oath would be a betrayal of his republican heritage and impede his activities in support of ending the Canadian monarchy. Simone Topey emigrated from Jamaica and claims that it would violate her religious beliefs as a Rastafarian to make an oath to the person who is the head of Babylon. Dror Bar-Natan emigrated from Israel and argued that it would violate his belief in equality of all persons to swear allegiance to a symbol of inequality where some must bow to others for reasons of ancestry. They seek a declaration that an oath requiring them to bear true allegiance to “Her Majesty Queen Elizabeth the Second, Queen of Canada, Her Heirs and Successors” violates their rights under sections 2(a), (b) and 15(1) of the *Charter* and are not saved by s. 1.

The Ontario Superior Court of Justice dismissed the application, holding: i) there was no violation of sections 2(a) and 15(1) of the *Charter*; ii) the oath was a form of compelled speech that *prima facie* violates s. 2(b) *Charter* rights; and iii) the violation was justified under s. 1 of the *Charter*. The Court of Appeal for Ontario dismissed the applicants’ appeal but allowed the respondent’s cross-appeal and set aside that part of the lower court judgment holding that the oath violates s. 2(b) of the *Charter*.

September 20, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Morgan J.)  
[2013 ONSC 5895](#)

Applicants’ application for a declaration dismissed

August 13, 2014  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler, Lauwers and Pardu JJ.A.)  
[2014 ONCA 578](#);

Appeal dismissed; respondent’s cross-appeal allowed

October 8, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L’AFFAIRE

*Charte des droits* – Liberté d’expression – Liberté de religion – Liberté de conscience – Droit à l’égalité – Citoyenneté – Législation – Interprétation – Une exigence légale qui contraint à prêter un serment ou à faire une affirmation cérémonielle a-t-elle pour objet de « contrôler l’expression »? – Le critère énoncé par notre Cour dans *Amselem* s’applique-t-il à une demande fondée sur la liberté de conscience et, dans l’affirmative, comment s’applique-t-il? – De quelle preuve ou de quel raisonnement le gouvernement a-t-il besoin pour justifier son exigence de prêter un serment ou de faire une affirmation cérémonielle? – *Loi sur la citoyenneté*, L.R.C. 1985, ch. C-29, al. 3(1)c) et par. 12(3) – *Syndicat Northcrest c. Amselem*, [2004] 2 R.C.S. 551, 2004 CSC 47.

Les trois demandeurs sont des résidents permanents du Canada. Bien qu'ils souhaitent devenir citoyens canadiens, ils contestent l'exigence légale prescrite dans la *Loi sur la citoyenneté* de prêter un serment d'allégeance à la Reine. Michael McAteer a émigré d'Irlande et plaide que la prestation du serment reviendrait à trahir son héritage républicain et à limiter ses activités au soutien de l'abolition de la monarchie canadienne. Simone Topey a émigré de Jamaïque et allègue que la prestation de serment violerait ses croyances religieuses en tant que rastafarienne de prêter serment à une personne à la tête de Babylone. Dror Bar-Natan a émigré d'Israël et a plaidé que la prestation de serment violerait sa croyance en l'égalité de tous de prêter serment d'allégeance à un symbole d'inégalité, lorsque certains doivent se prosterner devant d'autres en raison de leur ascendance. Ils sollicitent un jugement déclarant qu'un serment les obligeant à porter sincère allégeance à « Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux, Reine du Canada, à ses héritiers et successeurs » viole les droits que leur garantissent les articles 2a), b) et 15(1) de la *Charte* et que cette violation ne pouvait se justifier au sens de l'article premier.

La Cour supérieure de justice de l'Ontario a rejeté la demande, statuant ce qui suit : i) il n'y pas a eu de violation des articles 2a) et 15(1) de la *Charte*; ii) le serment était une forme de discours forcé qui viole à première vue les droits garantis par l'al. 2b) de la *Charte*; iii) la violation pouvait se justifier au sens de l'article premier de la *Charte*. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel des demandeurs, mais a accueilli l'appel incident de l'intimé et a annulé la partie du jugement de première instance statuant que le serment violait l'al. 2b) de la *Charte*.

20 septembre 2013  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Morgan)  
[2013 ONSC 5895](#)

Rejet de la demande de jugement déclaratoire des demandeurs

13 août 2014  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Weiler, Lauwers et Pardu)  
[2014 ONCA 578](#);

Rejet de l'appel; décision accueillant l'appel incident

8 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36139**      **Grant R. Wilson v. Canada Revenue Agency** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :      Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number 13-A-20, dated June 14, 2013, is dismissed with costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro 13-A-20, daté du 14 juin 2013, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Judgments and orders – Extension of time – Whether lower courts erred in not granting extension of time.

Mr. Wilson launched an action against Revenue Canada (now Canada Revenue Agency) in 1999 to recover income

tax refunds he believed were owing to him and damages. His action was dismissed, as were all subsequent appeals. Mr. Wilson commenced other proceedings that were dismissed. On April 22, 2013, his motion for review of costs ordered and certified by an Assessment Officer was dismissed. On June 14, 2013 his motion to extend time to appeal decision of Hughes J. was dismissed.

April 22, 2013  
Federal Court  
(Hughes J.)

Review of assessment of costs dismissed

June 14, 2013  
Federal Court of Appeal  
(Sharlow J.A.)

Motion for extension of time to file notice of appeal dismissed

July 3, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion to extend time filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Jugements et ordonnances – Prorogation de délai – Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur en n'accordant pas de prorogation de délai?

En 1999, M. Wilson a intenté une action contre Revenu Canada (maintenant l'Agence du revenu du Canada) en vue de recouvrer des remboursements d'impôt sur le revenu qu'il estimait lui être dus, ainsi que des dommages-intérêts. Son action a été rejetée, comme l'ont été tous ses appels subséquents. M. Wilson a intenté d'autres procédures qui ont été rejetées. Le 22 avril 2013, sa requête en révision des dépens ordonnés et certifiés par un officier taxateur a été rejetée. Le 14 juin 2013, sa requête en prorogation du délai fixé pour interjeter appel de la décision du juge Hughes a été rejetée.

22 avril 2013  
Cour fédérale  
(Juge Hughes)

Rejet de la requête en révision de la taxation des dépens

14 juin 2013  
Cour d'appel fédérale  
(Juge Sharlow)

Rejet de la requête en prorogation du délai de dépôt de l'avis d'appel

3 juillet 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la requête en prorogation de délai

---

**36144**      **Gary Donald Johnston v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. Pursuant to subsection 43(1.1) of the *Supreme Court Act*, the case forming the basis of the application for leave to appeal from

---

the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA039526, 2014 BCCA 144, dated April 11, 2014, is remanded to the Court of Appeal for British Columbia for disposition in accordance with *R. v. Hart*, 2014 SCC 52.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. Conformément au paragraphe 43(1.1) de la *Loi sur la Cour suprême*, l'affaire à l'origine de la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA039526, 2014 BCCA 144, daté du 11 avril 2014, est renvoyée à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique pour qu'elle statue en conformité avec *R. c. Hart*, 2014 CSC 52.

#### CASE SUMMARY

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law — Evidence — Admissibility — Confessions — “Mr. Big” confessions — At end of lengthy Mr. Big operation accused confessing to murdering victim — Whether accused’s Mr. Big confession should be excluded given this Court’s recent judgment in *R. v. Hart*, 2014 SCC 52?

In 1998, the victim went to his sister’s home to diagnose a water leak while she was at work. The Crown’s case was that the applicant, Mr. Johnston, had broken into the home and was discovered there by the victim when he arrived. Mr. Johnston attacked the victim savagely. The deceased was found in the kitchen. He had been stabbed many times in the neck, and a knife blade that had broken from its handle was found in his neck. A second broken blade was under his body. The headset of a telephone was missing, as was the victim’s wallet. Bicycle tire tracks were located on the property. Mr. Johnston and his brother Michael were “persons of interest” to the police but were not immediately arrested. The police apprehended Michael on another matter later in 1998. He asked to speak to a police officer and gave to him a lengthy statement implicating Mr. Johnston in the crime; however, the Crown did not lay any criminal charge at that time. Between March and September 2009, Mr. Johnston was the subject of a “Mr. Big” operation that resulted in him admitting to Mr. Big that he had killed the victim. The judge admitted this statement into evidence. Mr. Johnston also was alleged to have made statements to an accomplice in another killing, but the judge refused to place much weight on that evidence. Also at trial, Michael testified that he could not remember the statement that he gave to the police. The Crown sought to introduce a video of the statement. After a *voir dire*, the trial judge was satisfied as to the threshold reliability of the statement and admitted it into evidence. Having relied on Michael’s videotaped statement and Mr. Johnston’s confession to Mr. Big as corroborative of one another, the judge went on to conclude that he was satisfied beyond a reasonable doubt that Mr. Johnston had killed the deceased and found him guilty of second degree murder. The judge later sentenced Mr. Johnston to life imprisonment and fixed the period of parole ineligibility at 17 years. Mr. Johnston appealed unsuccessfully, both his conviction and his sentence.

April 15, 2011  
Supreme Court of British Columbia  
(Crawford J.)

Accused convicted by a judge alone of second degree murder and sentenced to life imprisonment (the period of parole ineligibility being 17 years).

April 11, 2014  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Chiasson, Smith and Groberman JJ.A.)  
[2014 BCCA 144](#)

Appeal against conviction and sentence dismissed.

October 30, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed together with motion for extension of time to serve and file application itself.

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(ORDONNANCE DE NON PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Preuve — Admissibilité — Confessions — Aveux issus d'une opération « Monsieur Big » — Au terme d'une longue opération Monsieur Big, aveu par l'accusé du meurtre de la victime — Est-ce que l'aveu de l'accusé issu d'une opération Monsieur Big devrait être exclu compte tenu de la plus récente décision de notre cour dans *R. c. Hart*, 2014 CSC 52?

En 1998, la victime s'est rendue à la maison de sa soeur pour examiner une fuite d'eau pendant que cette dernière était au travail. Selon la preuve du ministère public, le demandeur, Monsieur Johnston, s'était introduit dans la maison et la victime l'a surpris sur place lors de son arrivée. La victime a été sauvagement attaquée par Monsieur Johnston. La victime a été trouvée dans la cuisine. Elle avait été poignardée plusieurs fois dans le cou, et une lame qui s'était détachée du couteau a été trouvée dans son cou. Une deuxième lame brisée se trouvait sous son corps. Le casque d'écoute d'un téléphone et le portefeuille de la victime avaient disparu. Des traces de pneus de bicyclette ont été trouvées sur la propriété. Monsieur Johnston et son frère Michael étaient des « personnes d'intérêt » pour la police mais ils n'ont pas été arrêtés immédiatement. La police a appréhendé Michael en lien avec une autre affaire plus tard en 1998. Il a demandé à parler avec un policier et a fait une longue déclaration impliquant Monsieur Johnston au crime. Toutefois, le ministère public n'a pas porté d'accusation criminelle à ce moment-là. Entre mars et septembre 2009, Monsieur Johnston a fait l'objet d'une opération « Monsieur Big » qui a entraîné son aveu à Monsieur Big qu'il avait tué la victime. Le juge a admis cette déclaration en preuve. Il a aussi été allégué que Monsieur Johnston aurait fait des déclarations à un complice au sujet d'un autre meurtre, mais le juge a refusé d'accorder beaucoup de poids à cet élément de preuve. De plus, au procès, Michael a témoigné qu'il ne se souvenait plus de la déclaration qu'il avait faite au policier. Le ministère public a tenté de produire l'enregistrement vidéo de la déclaration. Après un *voir dire*, le juge du procès était convaincu que le seuil de fiabilité nécessaire était atteint et a admis l'enregistrement en preuve. S'étant fondé sur l'enregistrement vidéo de la déclaration de Michael et sur la confession de Monsieur Johnston issue de l'opération Monsieur Big à titre de preuves corroborantes, le juge a donc conclu qu'il était convaincu hors de tout doute raisonnable que Monsieur Johnston avait tué la victime et l'a déclaré coupable de meurtre au deuxième degré. Le juge a condamné Monsieur Johnston à une peine d'emprisonnement à perpétuité et a fixé le délai préalable à la libération conditionnelle à 17 ans. Monsieur Johnston a interjeté appel, sans succès, de sa déclaration de culpabilité et de sa peine.

15 avril 2011  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Crawford)

L'accusé a été condamné par un juge seul de meurtre au deuxième degré et a été condamné à une peine d'emprisonnement à perpétuité (le délai préalable à la libération conditionnelle est de 17 ans).

11 avril 2014  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Chiasson, Smith et Groberman)  
[2014 BCCA 144](#)

Appel de la déclaration de culpabilité et de la peine, rejeté.

30 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée avec une requête en prorogation de délai pour signification et dépôt de la demande même.

**36145**            **Valery L. Fabrikant v. Her Majesty the Queen in Right of Canada and Correctional Service Canada** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram :            McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-338-13, dated July 28, 2014, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-338-13, daté du 28 juillet 2014, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Appeals – Civil procedure – Courts – Filing fees – Motion for the repayment of part of the fee associated with filing an application for judicial review in the Federal Court – Whether the lower courts erred in their interpretation of the filing fees payable – *Federal Courts Act*, R.S.C. 1985, c. F-7, s. 48, *Federal Courts Rules*, SOR/98-106, Schedule A.

August 23, 2013  
Federal Court  
(Prothonotary Aronovitch)  
T-1981-11

Motion for the repayment of part of the fee associated with filing an application for judicial review dismissed

September 11, 2013  
Federal Court  
(Boivin J.)  
T-1981-11

Appeal dismissed

November 7, 2013  
Federal Court of Appeal  
(Dawson, Gauthier and Stratas JJ.A.)  
A-338-13

Motion to remove a Notice of Appeal granted

December 23, 2013  
Federal Court of Appeal  
(Dawson, Gauthier and Stratas JJ.A.)  
A-338-13

Motion for reconsideration dismissed

April 2, 2014  
Federal Court of Appeal  
(Stratas J.A.)  
[2014 FCA 89](#); A-338-13

Motion to waive the fee associated with filing a Notice of Appeal granted

July 28, 2014  
Federal Court of Appeal  
(Stratas J.A.)  
A-338-13

Order issued confirming that the appeal file is closed

September 2, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Appels – Procédure civile – Tribunaux – Droits de dépôt – Requête en vue d'obtenir le remboursement d'une partie des droits liés au dépôt d'une demande de contrôle judiciaire à la Cour fédérale – Est-ce que les juridictions inférieures ont mal interprété les droits de dépôt payables ? – *Loi sur les Cours fédérales*, L.R.C. 1985, c. F-7, art. 48, *Règles des Cours fédérales*, DORS/98-106, Annexe A.

23 août 2013  
Cour fédérale  
(Protonotaire Aronovitch)  
T-1981-11

Requête en vue d'obtenir le remboursement d'une partie des droits liés au dépôt d'une demande de contrôle judiciaire, rejetée

11 septembre 2013  
Cour fédérale  
(Juge Boivin)  
T-1981-11

Appel rejeté

7 novembre 2013  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Dawson, Gauthier et Stratas)  
A-338-13

Requête afin de faire retirer du dossier l'avis d'appel, accordée

23 décembre 2013  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Dawson, Gauthier et Stratas)  
A-338-13

Requête en réexamen, rejetée

2 avril 2014  
Cour d'appel fédérale  
(Juge Stratas)  
[2014 FCA 89](#); A-338-13

Requête en vue d'être dispensé du paiement des droits liés au dépôt d'un avis d'appel, accordée

28 juillet 2014  
Cour d'appel fédérale  
(Juge Stratas)  
A-338-13

Ordonnance confirmant que le dossier d'appel est fermé

2 septembre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---



**36146**                    **Robert Roy v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Criminal) (By Leave)

Coram :                    Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion for an extension of time to serve and file a supplementary memorandum and for leave to serve and file a supplementary memorandum is dismissed without costs. The motion for interim constitutional exemptions from the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c.19, is dismissed without costs. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-291-14, dated September 9, 2014, is dismissed without costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt d'un mémoire supplémentaire et en autorisation de signifier et déposer un mémoire supplémentaire est rejetée sans dépens. La requête en exemption constitutionnelle visant à écarter temporairement l'application de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, c. 19, est rejetée sans dépens. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-291-14, daté du 9 septembre 2014, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Criminal Law – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicant raises a legal issue – Whether issue is of public importance.

Mr. Roy commenced a constitutional challenge to the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*, SOR/2013-119, the *Marihuana Medical Access Regulations*, SOR/2001-227, and the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, with respect to medical use of marihuana. His action was stayed pending a decision in *Neil Allard, Tanya Beemish, David Hebert, Shawn Davey v. R.*, 2014 FC 280, which raises a constitutional challenge to aspects of the regulatory regime controlling medicinal use of marihuana in Canada. Mr. Roy applied to the Federal Court, Trial Division for interim relief from the prohibitions on marihuana in the *Controlled Drugs and Substances Act* pending a decision in his trial. His motion was dismissed. Mr. Roy has appealed to the Federal Court of Appeal from the decision to stay his action and the decision denying interim relief at trial. He applied to the Federal Court of Appeal for interim relief from the prohibitions on marihuana in the *Controlled Drugs and Substances Act* pending a decision in the appeal. His motion for interim relief was denied by the Federal Court of Appeal.

May 7, 2014 Federal Court, Trial Division (Phelan J.) 2014 FC 537	Action stayed
June 4, 2014 Federal Court, Trial Division (Phelan J.) 2014 FC 537	Motion for interim relief pending trial dismissed
September 9, 2014 Federal Court of Appeal (Sharlow J.A.)	Motion for interim relief pending appeal dismissed
October 16, 2014 Supreme Court of Canada	Motion for Interim Relief and Application for Leave to Appeal filed

December 19, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion filed for extension of time to file  
Supplementary Memorandum and to file  
Supplementary Memorandum

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Appel – Autorisation d'appel – Le demandeur soulève-t-il une question de droit? – La question est-elle d'importance pour le public?

M. Roy a contesté la constitutionnalité du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*, DORS/2013-119, du *Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales*, DORS/2001-227, et de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, LC 1996, c. 19, en ce qui a trait à l'usage médical de la marihuana. Son action a été suspendue en attendant qu'une décision soit rendue dans l'affaire *Neil Allard, Tanya Beemish, David Hebert, Shawn Davey c. R.*, 2014 CF 280, où l'on conteste la constitutionnalité de certains aspects du régime de réglementation régissant l'usage médical de la marihuana au Canada. M. Roy a demandé à la Cour fédérale l'octroi de mesures de redressement provisoires à l'égard des interdictions que prévoit la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* en ce qui concerne la marihuana, en attendant qu'une décision soit rendue à son procès. Sa requête a été rejetée. M. Roy a porté en appel devant la Cour d'appel fédérale la décision de suspendre son action ainsi que celle de ne pas lui accorder de mesures de redressement provisoires au procès. Il a demandé à cette cour l'octroi de mesures de redressement provisoires à l'égard des interdictions que prévoit la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* en ce qui concerne la marihuana, en attendant qu'il soit statué sur l'appel. Sa requête a été rejetée.

7 mai 2014  
Cour fédérale  
(Juge Phelan)  
2014 FC 537

Suspension de l'action

4 juin 2014  
Cour fédérale  
(Juge Phelan)  
2014 FC 537

Requête pour mesures de redressement provisoires en attendant l'issue du procès rejetée

9 septembre 2014  
Cour d'appel fédérale  
(Juge Sharlow)

Requête pour mesures de redressement provisoires en attendant l'issue de l'appel rejetée

16 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête pour mesures de redressement provisoires et de la demande d'autorisation d'appel

19 décembre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de dépôt d'un mémoire supplémentaire et visant à déposer un mémoire supplémentaire

**36147**                    **Stephen Patrick Burrows v. Her Majesty the Queen** (FC) (Criminal) (By Leave)

Coram :                    Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion for interim constitutional exemptions from the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, is dismissed without costs. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-289-14, dated September 9, 2014, is dismissed without costs.

La requête en exemption constitutionnelle visant à écarter temporairement l'application de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, c.19, est rejetée sans dépens. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-289-14, daté du 9 septembre 2014, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Criminal Law – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicant raises a legal issue – Whether issue is of public importance

Mr. Burrows commenced a constitutional challenge to the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*, SOR/2013-119, the *Marihuana Medical Access Regulations*, SOR/2001-227, and the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, with respect to medical use of marihuana. His action was stayed pending a decision in *Neil Allard, Tanya Beemish, David Hebert, Shawn Davey v. R.*, 2014 FC 280, which raises a constitutional challenge to aspects of the regulatory regime controlling medicinal use of marihuana in Canada. Mr. Burrows applied to the Federal Court, Trial Division for interim relief from the prohibitions on marihuana in the *Controlled Drugs and Substances Act* pending a decision in his trial. His motion was dismissed. Mr. Burrows has appealed to the Federal Court of Appeal from the decision to stay his action and the decision denying interim relief at trial. He applied to the Federal Court of Appeal for interim relief from the prohibitions on marihuana in the *Controlled Drugs and Substances Act* pending a decision in the appeal. His motion for interim relief was denied by the Federal Court of Appeal.

May 7, 2014  
Federal Court, Trial Division  
(Phelan J.)  
2014 FC 537

Action stayed

June 4, 2014  
Federal Court, Trial Division  
(Phelan J.)  
2014 FC 537

Motion for interim relief pending trial dismissed

September 9, 2014  
Federal Court of Appeal  
(Sharlow J.A.)

Motion for interim relief pending appeal dismissed

October 16, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion for Interim Relief and Application for Leave to Appeal filed

---

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Appel – Autorisation d'appel – Le demandeur soulève-t-il une question de droit? – La question est-elle d'importance pour le public?

M. Burrows a contesté la constitutionnalité du *Règlement sur la marijuana à des fins médicales*, DORS/2013-119, du *Règlement sur l'accès à la marijuana à des fins médicales*, DORS/2001-227, et de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, LC 1996, c. 19, en ce qui a trait à l'usage médical de la marijuana. Son action a été suspendue en attendant qu'une décision soit rendue dans l'affaire *Neil Allard, Tanya Beemish, David Hebert, Shawn Davey c. R.*, 2014 FC 280, où l'on conteste la constitutionnalité de certains aspects du régime de réglementation régissant l'usage médical de la marijuana au Canada. M. Burrows a demandé à la Cour fédérale l'octroi de mesures de redressement provisoires à l'égard des interdictions que prévoit la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* en ce qui concerne la marijuana, en attendant qu'une décision soit rendue à son procès. Sa requête a été rejetée. M. Burrows a porté en appel devant la Cour d'appel fédérale la décision de suspendre son action ainsi que celle de ne pas lui accorder de mesures de redressement provisoires au procès. Il a demandé à cette cour l'octroi de mesures de redressement provisoires à l'égard des interdictions que prévoit la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* en ce qui concerne la marijuana, en attendant qu'il soit statué sur l'appel. Sa requête a été rejetée.

7 mai 2014  
Cour fédérale  
(Juge Phelan)  
2014 FC 537

Suspension de l'action

4 juin 2014  
Cour fédérale  
(Juge Phelan)  
2014 FC 537

Requête pour mesures de redressement provisoires en attendant l'issue du procès rejetée

9 septembre 2014  
Cour d'appel fédérale  
(Juge Sharlow)

Requête pour mesures de redressement provisoires en attendant l'issue de l'appel rejetée

16 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête pour mesures de redressement provisoires et de la demande d'autorisation d'appel

---

**36149**      **Sean Michael Heickert v. Her Majesty the Queen** (Man.) (Criminal) (By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR 13-30-07972, 2014 MBCA 81, dated September 5, 2014, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Manitoba, numéro AR 13-30-07972, 2014 MBCA 81, daté du 5 septembre 2014, est rejetée.

CASE SUMMARY

(PUBLICATION BAN)

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* – Criminal law – Arbitrary detention – Search and seizure – Evidence – Circumstantial evidence – Reliability of confirmatory evidence in circumstantial prosecution – Whether the Court of Appeal erred in finding that, on the evidence available to the trial judge, it was open to her to conclude, “...this is a case where the evidence points conclusively to [the accused] as the perpetrator of the crime and excludes any reasonable hypothesis of innocence” – Whether the Court of Appeal erred in finding that the applicant’s arrest, and the subsequent seizure and retention of his clothing, was lawful and did not constitute a breach of his rights pursuant to sections 8 and 9 of the *Charter* – ss. 8 and 9 of the *Charter*.

The applicant and the victim were rival drug dealers. The victim was shot and he was found surrounded by glass from a broken coffee table. The victim died. The applicant was arrested for the murder. The trial judge ruled that the search and seizure of the applicant’s clothing was admissible in evidence. The applicant was convicted of first degree murder. The applicant’s conviction appeal was dismissed.

November 23, 2012  
Court of Queen’s Bench of Manitoba  
(Keyser J.)  
2012 MBQB 314

*Voir dire* ruling: evidence ruled admissible

January 23, 2013  
Court of Queen’s Bench of Manitoba  
(Keyser J.)  
2013 MBQB 21  
<http://canlii.ca/t/fwdx>

Conviction: first degree murder

September 5, 2014  
Court of Appeal of Manitoba  
(Hamilton, MacInnes, Cameron JJ.A.)  
2014 MBCA 81, AR 13-30-07972  
<http://canlii.ca/t/g8z52>

Conviction appeal dismissed

November 4, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L’AFFAIRE

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION)

*Charte canadienne des droits et libertés* – Droit criminel – Détention arbitraire – Fouilles et perquisitions – Preuve – Preuve circonstancielle – Fiabilité d’une preuve de corroboration dans une poursuite pénale fondée sur une preuve circonstancielle – La Cour d’appel a-t-elle eu tort de conclure qu’au vu de la preuve dont disposait la juge du procès, il était loisible à cette dernière de conclure qu’[TRADUCTION] « en l’espèce, la preuve permet de conclure avec certitude que [l’accusé] est l’auteur du crime, à l’exclusion de toute hypothèse raisonnable d’innocence »? – La Cour d’appel a-t-elle eu tort de conclure que l’arrestation du demandeur, et la saisie et la rétention subséquentes de ses vêtements, étaient légales et ne constituaient pas une atteinte aux droits que lui garantissent les articles 8 et 9 de la *Charte*? – Art. 8 et 9 de la *Charte*.

Le demandeur et la victime étaient des trafiquants de drogue rivaux. La victime a été abattue et elle a été retrouvée entourée de tessons de verre provenant d'une table de salon brisée. La victime est décédée. Le demandeur a été arrêté pour meurtre. La juge du procès a statué que la fouille et la saisie des vêtements du demandeur étaient admissibles en preuve. Le demandeur a été déclaré coupable de meurtre au premier degré. L'appel de la déclaration de culpabilité interjeté par le demandeur a été rejeté.

23 novembre 2012 Cour du Banc de la Reine du Manitoba (Juge Keyser) 2012 MBQB 314	Décision sur le voir-dire portant que la preuve est admissible
23 janvier 2013 Cour du Banc de la Reine du Manitoba (Juge Keyser) 2013 MBQB 21 <a href="http://canlii.ca/t/fwdx">http://canlii.ca/t/fwdx</a>	Déclaration de culpabilité pour meurtre au premier degré
5 septembre 2014 Cour d'appel du Manitoba (Juges Hamilton, MacInnes et Cameron) 2014 MBCA 81, AR 13-30-07972 <a href="http://canlii.ca/t/g8z52">http://canlii.ca/t/g8z52</a>	Rejet de l'appel de la déclaration de culpabilité
4 novembre 2014 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**36150**      **Aaron Gregory Marriott v. Her Majesty the Queen** (N.S.) (Criminal) (By Leave)

Coram :      Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Nova Scotia Court of Appeal, Number CAC 352265, 2014 NSCA 28, dated March 25, 2014, is dismissed.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro CAC 352265, 2014 NSCA 28, daté du 25 mars 2014, est rejetée.

#### CASE SUMMARY

*Charter of Rights* — Criminal law — Sentencing — Segregation — Cruel and unusual punishment — Applicant sentenced to fifteen years imprisonment without reduction for time spent in pre-trial custody and subjected to periods of segregation — Whether sentence or periods of segregation amounted to cruel and unusual punishment — *Charter*, s. 12.

The applicant pled guilty to one count of attempted murder in relation to a shooting that occurred in the parking lot of

a children's hospital in Halifax in 2008. He was 18 years old at the time of the offence and admitted to being the shooter. In accordance with a joint recommendation by the Crown and his trial counsel, the applicant was sentenced to 15 years imprisonment with no reduction for pre-trial custody. At the time of sentencing, the applicant had already spent 29 months in pre-trial custody, with repeated periods of time spent in segregation.

The applicant's guilty plea and the joint recommendation were premised partly on the Crown's withdrawal of an eleven count indictment alleging, among other things, another attempted murder on the same victim. The applicant's co-accused received sentences ranging from 5 to 10 years of imprisonment for their participation in the shooting.

The applicant sought to appeal his sentence, arguing that the sentencing judge erred because the facts presented by the Crown were incomplete, that he did not have the requisite intent for attempted murder, that certain particulars were overlooked, that his segregation while imprisoned prior to and after sentencing constituted cruel and unusual punishment; and, lastly, that his sentence was demonstrably unfit.

May 16, 2011  
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division  
(Coady J.)  
Docket No. CRH 329528  
[2011 NSSC 414](#)

Applicant sentenced to 15 years imprisonment on a charge of attempted murder

March 25, 2014  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Oland, Fichaud and Farrar J.J.A.)  
Docket No. CAC 352265  
[2014 NSCA 28](#)

Motion to adduce fresh evidence, granted; leave to appeal, granted; appeal, dismissed

October 31, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file an application for leave to appeal and application for leave to appeal, filed

---

### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

*Charte des droits* — Droit criminel — Détermination de la peine — Isolement — Peines cruelles et inusitées — Le demandeur a été condamné à une peine d'emprisonnement de quinze ans sans réduction de peine pour la période qu'il avait passée en détention avant le procès et soumis à des périodes d'isolement — La peine ou les périodes d'isolement équivalent-elles à une peine cruelle et inusitée? — *Charte*, art. 12.

Le demandeur a plaidé coupable relativement à un chef de tentative de meurtre en lien avec une fusillade qui s'est produite dans le stationnement d'un hôpital pour enfants d'Halifax en 2008. Il était âgé de 18 ans au moment de l'infraction et a admis être le tireur. Conformément à une recommandation conjointe faite par le ministère public et son avocat au procès, le demandeur a été condamné à une peine d'emprisonnement de quinze ans, sans réduction de peine pour la période qu'il avait passée en détention avant le procès. Au moment où la peine a été prononcée, le demandeur avait déjà passé 29 mois en détention avant le procès, dont plusieurs périodes en isolement.

Le plaidoyer de culpabilité du demandeur et la recommandation conjointe étaient fondés en partie sur le retrait, par le ministère public, d'un acte d'accusation de onze chefs alléguant notamment une autre tentative de meurtre contre la même victime. Les coaccusés du demandeur se sont vu imposer des peines de 5 à 10 ans d'emprisonnement pour leur participation à la fusillade.

---

Le demandeur a voulu interjeter appel de sa peine, plaidant que le juge qui l'avait prononcée avait commis une erreur parce que les faits présentés par le ministère public étaient incomplets et parce qu'il n'avait pas l'intention requise pour commettre une tentative de meurtre, que certains détails avaient été négligés, que son isolement pendant l'emprisonnement avant et après le prononcé de la peine constituait une peine cruelle et inusitée et, dernièrement, que sa peine n'était manifestement pas indiquée.

16 mai 2011  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance  
(Juge Coady)  
N° du greffe CRH 329528  
[2011 NSSC 414](#)

Condamnation du demandeur à une peine d'emprisonnement de 15 ans sur une accusation de tentative de meurtre

25 mars 2014  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juges Oland, Fichaud et Farrar)  
N° du greffe CAC 352265  
[2014 NSCA 28](#)

Décision accueillant une requête en présentation de preuves nouvelles; autorisation d'appel; rejet de l'appel

31 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt d'une requête en prorogation du délai de signification et de dépôt d'une demande d'autorisation d'appel et d'une demande d'autorisation d'appel

---

**36151**      **Gilbert Liu c. Comité de discipline du centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville, Pierre-Paul Turgeon, Mike Savereux et Glenn Boisvert** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram :      La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-023569-130, 2014 QCCA 1613, daté du 4 septembre 2014, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-023569-130, 2014 QCCA 1613, dated September 4, 2014, is dismissed with costs.

#### CASE SUMMARY

Legislation – Interpretation – Statutory provision to effect that medical examiner who receives complaint must examine it within 45 days and must, before expiry of that time limit, transmit his or her conclusions, including reasons, in writing to user and professional concerned – Impact of failure to transmit conclusions before expiry of time limit on medical examiner's jurisdiction to examine complaint – *An Act respecting health services and social services*, CQLR, c. S-4.2, ss. 47 and 49.

In March 2011, a physician lodged a complaint against the applicant with the complaints commissioner of the Centre de santé et de services sociaux du Haut-Richelieu-Rouville under the *Act respecting health services and social services* (“*AHSSS*”). Section 45 of the *AHSSS* provides that where a user makes a complaint concerning a physician, the commissioner must refer it without delay to a medical examiner. Section 47, para. 4, provides that the medical examiner “must examine the complaint within 45 days of its referral [and must, b]efore the expiry of the time limit . . . transmit his or her conclusions, including reasons, in writing to the user and the professional concerned”. Section 49



specifies that if the medical examiner fails to communicate those conclusions within 45 days, he or she is deemed to have communicated negative conclusions to the user on the date of expiry of the time limit. In this case, it was twenty days after the time limit had expired that the medical examiner informed the user that [TRANSLATION] “the complaint calls for a disciplinary investigation”. A discipline committee was then established, and the investigation proceeded.

At the start of the hearing, the applicant submitted that the discipline committee lacked jurisdiction. He argued that the effect of the failure to transmit the conclusions before the time limit expired was that the medical examiner ceased to have jurisdiction and that, as of the 46th day, the medical examiner was barred from investigating further. The committee dismissed the motion. The Superior Court dismissed the motion for judicial review and the Court of Appeal, the appeal.

April 16, 2013  
Quebec Superior Court  
(Le Bel J.)  
[2013 QCCS 1856](#)

Motion to institute proceedings for judicial review of decision of discipline committee established under AHSSS dismissed

September 4, 2014  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Doyon, Vézina and Gagnon JJ.A.)  
[2014 QCCA 1613](#); 500-09-023569-126

Appeal dismissed

November 3, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Législation – Interprétation – Disposition législative prévoyant qu’un médecin examinateur qui reçoit une plainte doit l’examiner dans les 45 jours et doit, avant l’expiration de ce délai, informer par écrit l’usager ainsi que le professionnel concerné des conclusions motivées auxquelles il en est arrivé – Quelles sont les conséquences du non-respect de ce délai sur la compétence du médecin examinateur de poursuivre l’examen de la plainte? – *Loi sur les services de santé et les services sociaux*, RLRQ, ch. S-4.2, art. 47 et 49.

En mars 2011, un médecin porte plainte contre le demandeur auprès du commissaire aux plaintes du Centre de santé et de services sociaux du Haut-Richelieu-Rouville, en vertu de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux* (« LSSSS »). L’article 45 de la LSSSS prévoit que lorsque la plainte d’un usager concerne un médecin, le commissaire la transfère sans délai à un médecin examinateur. En application de l’art. 47, al. 4, le médecin examinateur « doit examiner la plainte dans les 45 jours de la date de son transfert [et] doit, avant l’expiration de ce délai, informer par écrit l’usager ainsi que le professionnel concerné des conclusions motivées auxquelles il en est arrivé ». L’article 49 précise qu’à défaut de communiquer ses conclusions dans le délai de 45 jours, le médecin examinateur est réputé avoir transmis à l’usager des conclusions négatives le jour de l’expiration du délai. En l’espèce, vingt jours après l’expiration du délai, le médecin examinateur fait savoir que « la plainte mérite une étude à des fins disciplinaires ». Un comité de discipline est alors formé et la procédure suit son cours.

Au début de l’audience, le demandeur invoque l’absence de compétence du comité de discipline. Il argumente que le défaut de respecter le délai a eu pour effet de dessaisir le médecin examinateur et qu’à compter du 46<sup>e</sup> jour, le médecin examinateur était forcé de poursuivre son enquête. Le comité rejette la requête. La Cour supérieure rejette la requête en révision judiciaire et la Cour d’appel, l’appel.

Le 16 avril 2013  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Le Bel)  
[2013\\_QCCS1856](#)

Requête introductive d'instance en révision judiciaire  
d'une décision d'un comité de discipline constitué en  
vertu de la LSSSS rejetée

Le 4 septembre 2014  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Doyon , Vézina , Gagnon)  
[2014QCCA1613](#); 500-09-023569-126

Appel rejeté

Le 3 novembre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**36156**            **Terrance Parker v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Criminal) (By Leave)

Coram :            Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The motion for interim constitutional exemptions from the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, is dismissed without costs. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-287-14, dated July 17, 2014, is dismissed without costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La requête en exemption constitutionnelle visant à écarter temporairement l'application de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, c.19, est rejetée sans dépens. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-287-14, daté du 17 juillet 2014, est rejetée sans dépens.

#### CASE SUMMARY

Criminal Law – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicants raise a legal issue – Whether issue is of public importance.

Mr. Parker commenced a constitutional challenge to the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*, SOR/2013-119, the *Marihuana Medical Access Regulations*, SOR/2001-227, and the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, with respect to medical use of marihuana. His action was stayed pending a decision in *Neil Allard, Tanya Beemish, David Hebert, Shawn Davey v. R.*, 2014 FC 280, which raises a constitutional challenge to aspects of the regulatory regime controlling medicinal use of marihuana in Canada. Mr. Parker applied to the Federal Court, Trial Division for interim relief from the prohibitions on marihuana in the *Controlled Drugs and Substances Act* pending a decision in his trial. His motion was dismissed. Mr. Parker has appealed to the Federal Court of Appeal from the decision to stay his action and the decision denying interim relief at trial. He applied to the Federal Court of Appeal for interim relief from the prohibitions on marihuana in the *Controlled Drugs and Substances Act* pending a decision in the appeal. His motion for interim relief was denied by the Federal Court of Appeal.

May 7, 2014  
Federal Court, Trial Division  
(Phelan J.)  
2014 FC 537

Action stayed

June 4, 2014  
Federal Court, Trial Division  
(Phelan J.)  
2014 FC 537

Motion for interim relief pending trial dismissed

July 17, 2014  
Federal Court of Appeal  
(Nadon J.A.)

Motion for interim relief pending appeal dismissed

October 1, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal, Motion for Interim Relief, and Application for Leave to Appeal filed

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Appel – Autorisation d'appel – Les demandeurs soulèvent-ils une question de droit? – La question est-elle d'importance pour le public?

M. Parker a contesté la constitutionnalité du *Règlement sur la marijuana à des fins médicales*, DORS/2013-119, du *Règlement sur l'accès à la marijuana à des fins médicales*, DORS/2001-227, et de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, LC 1996, c. 19, en ce qui a trait à l'usage médical de la marijuana. Son action a été suspendue en attendant qu'une décision soit rendue dans l'affaire *Neil Allard, Tanya Beemish, David Hebert, Shawn Davey c. R.*, 2014 CF 280, où l'on conteste la constitutionnalité de certains aspects du régime de réglementation régissant l'usage médical de la marijuana au Canada. M. Parker a demandé à la Cour fédérale l'octroi de mesures de redressement provisoires à l'égard des interdictions que prévoit la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* en ce qui concerne la marijuana, en attendant qu'une décision soit rendue à son procès. Sa requête a été rejetée. M. Parker a porté en appel devant la Cour d'appel fédérale la décision de suspendre son action ainsi que celle de ne pas lui accorder de mesures de redressement provisoires au procès. Il a demandé à cette cour l'octroi de mesures de redressement provisoires à l'égard des interdictions que prévoit la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* en ce qui concerne la marijuana, en attendant qu'il soit statué sur l'appel. Sa requête a été rejetée.

7 mai 2014  
Cour fédérale  
(Juge Phelan)  
2014 FC 537

Suspension de l'action

4 juin 2014  
Cour fédérale  
(Juge Phelan)  
2014 FC 537

Requête pour mesures de redressement provisoires en attendant l'issue du procès rejetée

17 juillet 2014  
Cour d'appel fédérale  
(Juge Nadon)

Requête pour mesures de redressement provisoires en attendant l'issue de l'appel rejetée

1<sup>er</sup> octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel, requête pour mesures de redressement provisoires et demande d'autorisation d'appel déposées

---

**36159**      **Raymond Turmel v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Criminal) (By Leave)

Coram :      Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion for interim constitutional exemptions from the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, is dismissed without costs. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-288-14, dated September 9, 2014, is dismissed without costs.

La requête en exemption constitutionnelle visant à écarter temporairement l'application de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, L.C. 1996, c.19, est rejetée sans dépens. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-288-14, daté du 9 septembre 2014, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Criminal Law – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicant raises a legal issue – Whether issue is of public importance.

Mr. Turmel commenced a constitutional challenge to the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*, SOR/2013-119, the *Marihuana Medical Access Regulations*, SOR/2001-227, and the *Controlled Drugs and Substances Act*, S.C. 1996, c. 19, with respect to medical use of marihuana. His action was stayed pending a decision in *Neil Allard, Tanya Beemish, David Hebert, Shawn Davey v. R.*, 2014 FC 280, which raises a constitutional challenge to aspects of the regulatory regime controlling medicinal use of marihuana in Canada. Mr. Turmel applied to the Federal Court, Trial Division for interim relief from the prohibitions on marihuana in the *Controlled Drugs and Substances Act* pending a decision in his trial. His motion was dismissed. Mr. Turmel has appealed to the Federal Court of Appeal from the decision to stay his action and the decision denying interim relief at trial. He applied to the Federal Court of Appeal for interim relief from the prohibitions on marihuana in the *Controlled Drugs and Substances Act* pending a decision in the appeal. His motion for interim relief was denied by the Federal Court of Appeal.

May 7, 2014  
Federal Court, Trial Division  
(Phelan J.)  
2014 FC 537

Action stayed

June 4, 2014  
Federal Court, Trial Division  
(Phelan J.)  
2014 FC 537

Motion for interim relief pending trial dismissed

September 9, 2014  
Federal Court of Appeal  
(Sharlow J.A.)

Motion for interim relief pending appeal dismissed

October 14, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion for Interim Relief and Application for Leave to  
Appeal filed by Raymond Turmel

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Appel – Autorisation d'appel – Le demandeur soulève-t-il une question de droit? – La question est-elle d'importance pour le public?

M. Turmel a contesté la constitutionnalité du *Règlement sur la marijuana à des fins médicales*, DORS/2013-119, du *Règlement sur l'accès à la marijuana à des fins médicales*, DORS/2001-227, et de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, LC 1996, c. 19, en ce qui a trait à l'usage médical de la marijuana. Son action a été suspendue en attendant qu'une décision soit rendue dans l'affaire *Neil Allard, Tanya Beemish, David Hebert, Shawn Davey c. R.*, 2014 CF 280, où l'on conteste la constitutionnalité de certains aspects du régime de réglementation régissant l'usage médical de la marijuana au Canada. M. Turmel a demandé à la Cour fédérale l'octroi de mesures de redressement provisoires à l'égard des interdictions que prévoit la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* en ce qui concerne la marijuana, en attendant qu'une décision soit rendue à son procès. Sa requête a été rejetée. M. Turmel a porté en appel devant la Cour d'appel fédérale la décision de suspendre son action ainsi que celle de ne pas lui accorder de mesures de redressement provisoires au procès. Il a demandé à cette cour l'octroi de mesures de redressement provisoires à l'égard des interdictions que prévoit la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* en ce qui concerne la marijuana, en attendant qu'il soit statué sur l'appel. Sa requête a été rejetée.

7 mai 2014  
Cour fédérale  
(Juge Phelan)  
2014 FC 537

Suspension de l'action

4 juin 2014  
Cour fédérale  
(Juge Phelan)  
2014 FC 537

Requête pour mesures de redressement provisoires en attendant l'issue du procès rejetée

9 septembre 2014  
Cour d'appel fédérale  
(Juge Sharlow)

Requête pour mesures de redressement provisoires en attendant l'issue de l'appel rejetée

14 octobre 2014  
Cour suprême du Canada

Dépôt par Raymond Turmel de la requête pour mesures de redressement provisoires et de la demande d'autorisation d'appel

---

**36194**      **Gilles Patenaude c. Directeur des poursuites criminelles et pénales et Procureure générale du Québec** (Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Coram :      La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-

005734-148, 2014 QCCA 2138, daté du 19 novembre 2014, est rejetée.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-005734-148, 2014 QCCA 2138, dated November 19, 2014, is dismissed.

#### CASE SUMMARY

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* – Self-incrimination – Right to equality – Applicant challenging the constitutionality of the legislative provisions obliging him to submit his vehicle to a mechanical inspection – Application's motion dismissed and leave to appeal denied – Did the Court of Appeal err in law in dismissing the motion for leave to appeal? – *Highway Safety Code*, CQLR, c. C-24.2 – *Charter*, ss. 11(c) and 15(2).

In August 2012, a peace officer gave the applicant a vehicle inspection notice under art. 524 of the *Highway Safety Code*, CQLR, c. C-24.2. This notice imposed a duty on the applicant, as a vehicle owner, to submit his vehicle to a mechanical inspection and to provide the Société de l'assurance automobile du Québec with evidence of compliance. The applicant failed to submit his vehicle to a mechanical inspection within the prescribed time.

Before the Court of Quebec, the applicant challenged the constitutionality of arts. 523 and 524 of the *Highway Safety Code*. He argued that art. 524 of the *Code* obliged him to incriminate himself and was therefore contrary to s. 11(c) of the *Charter*. He also submitted that arts. 523 and 524 of the *Code* violated s. 15(2) of the *Charter* by giving peace officers and the Société de l'assurance automobile du Québec a distinct and excessive power.

August 8, 2014  
Court of Quebec  
(Justice of the Peace Kouri)  
[2014 QCCQ 8121](#)  
Docket No. 705-61-090586-146

Motion challenging the constitutionality of arts. 523 and 524 of the *Highway Safety Code*, dismissed; applicant convicted of failing to submit his vehicle for a mechanical inspection required by a peace officer

October 2, 2014  
Quebec Superior Court  
(Auclair J.)  
[2014 QCCS 5032](#)  
Docket No. 705-36-000641-140

Motion for leave to appeal allowed; appeal dismissed

November 19, 2014  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Doyon J.A.)  
[2014 QCCA 2138](#)  
Docket No. 500-10-005734-148

Motion for leave to appeal dismissed

December 2, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

#### RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

*Charte canadienne des droits et libertés* – Auto-incrimination – Droit à l'égalité – Demandeur contestant la constitutionnalité de dispositions législatives l'obligeant à soumettre son véhicule routier à une inspection mécanique – Requête du demandeur rejetée et la permission d'en appeler refusée – La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en

---

rejetant la requête pour permission d'en appeler? – *Code de la sécurité routière*, RLRQ, ch. C-24.2 – *Charte*, arts. 11c) et 15(2).

En août 2012, un agent de la paix a signifié au demandeur un avis de vérification d'un véhicule routier, conformément à l'article 524 du *Code de la sécurité routière*, RLRQ, ch. C-24.2. Cet avis impose une obligation au demandeur, à titre de propriétaire d'un véhicule, de soumettre son véhicule à une vérification mécanique et de fournir une preuve de conformité à la Société de l'assurance automobile du Québec. Le demandeur n'a pas soumis son véhicule à l'inspection mécanique dans le délai imparti.

Devant la Cour du Québec, le demandeur a contesté la constitutionnalité des articles 523 et 524 du *Code de la sécurité routière*. Celui-ci a plaidé que l'article 524 du *Code* l'oblige à s'auto-incriminer et est donc contraire à l'article 11c) de la *Charte*. De plus, il a prétendu que les articles 523 et 524 du *Code* portent atteinte à l'article 15(2) de la *Charte* en donnant un pouvoir différent et démesuré aux agents de la paix et à la Société de l'assurance automobile du Québec.

Le 8 août 2014  
Cour du Québec  
(Le juge de paix magistrat Kouri)  
[2014 QCCQ 8121](#)  
No. de dossier 705-61-090586-146

Requête contestant la constitutionnalité des articles 523 et 524 du *Code de la sécurité routière*, rejetée; Demandeur reconnu coupable d'avoir fait défaut de soumettre son véhicule routier à une vérification mécanique exigée par un agent de paix

Le 2 octobre 2014  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Auclair)  
[2014 QCCS 5032](#)  
No. de dossier 705-36-000641-140

Requête en rejet d'appel, accueillie; Appel, rejeté

Le 19 novembre 2014  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Le juge Doyon)  
[2014 QCCA 2138](#)  
No. de dossier 500-10-005734-148

Requête pour permission d'en appeler, rejetée

Le 2 décembre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

---

**36204**      **Thomas Percy Tupper v. Nova Scotia Barristers' Society and Attorney General of Nova Scotia** (N.S.) (Civil) (By Leave)

Coram :      McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Nova Scotia Court of Appeal, Number CA 421412, 2014 NSCA 90, dated October 2, 2014, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro CA 421412, 2014 NSCA 90, daté du 2 octobre 2014, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Appeals – Motion for extension of time to bring application for judicial review – Whether application for leave raises an issue of national importance.

In 1985, the Applicant was ordered to pay non-pecuniary general damages to a plaintiff after a trial involving a motor vehicle accident. He has since been involved in numerous lawsuits based on allegations that all concerned were involved in an insurance fraud conspiracy against him, in this case past and current members of the Nova Scotia Barristers' Society. His complaint was dismissed by the Nova Scotia Barristers' Society, and the complaint's dismissal was upheld by a review committee on February 21, 2012.

The Applicant was subsequently informed that he did not have a right to appeal in the circumstances and that his only option would be an application for judicial review. The Applicant nonetheless appealed to the Nova Scotia Court of Appeal on grounds that the absence of a right to appeal was unconstitutional. The Court of Appeal concluded that the constitutional argument was without merit and dismissed the appeal for lack of jurisdiction. The Applicant's application for leave to appeal the Court of Appeal's decision to this Court was denied on June 27, 2013.

On July 16, 2013, the Applicant filed a motion requesting an extension of time to file an application for judicial review of the February 21, 2012 decision at issue.

October 2, 2013  
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division  
(McDougall J.)  
No. 417636  
[2013 NSSC 290](#)

Motion for extension of time to bring application for judicial review denied.

October 2, 2014  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Fichaud, Scanlan and Bourgeois JJ.A.)  
No. CA 421412  
[2014 NSCA 90](#)

Appeal dismissed.

December 1, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Appels – Requête en prorogation du délai pour présenter une demande de contrôle judiciaire – Est-ce que la demande d'autorisation d'appel soulève une question d'importance nationale?

En 1985, le demandeur a été condamné à payer des dommages-intérêts généraux non-pécuniaires à un demandeur à la suite d'un procès relatif à un accident d'automobile. Depuis, il a participé à plusieurs poursuites fondées sur des allégations que tous les intéressés étaient impliqués dans un complot de fraude en matière d'assurance contre lui – dans la présente poursuite : ce sont des membres actuels et des anciens membres de la Nova Scotia Barristers' Society. Sa plainte a été rejetée par la Nova Scotia Barristers' Society et ce rejet a été confirmé par le comité de révision le 21 février 2012.

Le demandeur a par la suite été informé qu'il n'avait pas le droit d'interjeter appel dans les circonstances et que sa



seule option était de présenter une demande de contrôle judiciaire. Le demandeur a néanmoins interjeté appel à la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse au motif que l'absence du droit d'appel était inconstitutionnel. La Cour d'appel a conclu que l'argument constitutionnel était sans fondement et a rejeté l'appel pour défaut de compétence. La demande d'autorisation d'appel à notre cour du demandeur de la décision de la Cour d'appel a été rejetée le 27 juin 2013.

Le 16 juillet 2013, le demandeur a présenté une requête en prorogation du délai pour présenter une demande de contrôle judiciaire de la décision du 21 février 2012 en cause.

2 octobre 2013  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Division de  
première instance  
(Juge McDougall)  
No. 417636  
[2013 NSSC 290](#)

Requête en prorogation du délai pour présenter une  
demande de contrôle judiciaire, rejetée.

2 octobre 2014  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juges Fichaud, Scanlan et Bourgeois)  
No. CA 421412  
[2014 NSCA 90](#)

Appel rejeté.

1<sup>er</sup> décembre 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

## MOTIONS

## REQUÊTES

---

16.02.2015

Before / Devant : WAGNER J. / LE JUGE WAGNER

**Motion to add a party**

**Requête visant l'ajout d'une partie**

Kelly Hartle, Warden of the Edmonton Institution  
et al.

v. (36081)

Omar Ahmed Khadr (Crim.) (Alta.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**UPON APPLICATION** by Her Majesty the Queen in Right of Alberta, for an order pursuant to Rules 18(5) and 22(4) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, to be added as an Appellant Party to the above appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par Sa Majesté la Reine du chef de la province de l'Alberta en application des par. 18(5) et 22(4) des *Règles de la Cour suprême du Canada* en vue de son adjonction à titre d'appelante dans le présent appel;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :**

La requête est accordée.

---

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION**

---

18.02.2015

**Her Majesty the Queen**

**v. (36112)**

**Kenneth Gavin Williamson (Ont.)**

(By Leave)

---

19.02.2015

**Aset Magomadova**

**v. (36312)**

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

(As of Right)

---

**SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME**

**- 2014 -**

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	H 11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	30	24	25	26	27	28
						29

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	H 25	H 26	27
28	29	30	31			

**- 2015 -**

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				H 1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUARY - FEVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	M 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	M 16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	H 3	4
5	H 6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	H 18	19	20	21	22	23
24	31	25	26	27	28	29
						30

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	M 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Sittings of the court:  
Séances de la cour :

Motions:  
Requêtes :

Holidays:  
Jours fériés :

M
H

**18 sitting weeks / semaines séances de la cour**

**87 sitting days / journées séances de la cour**

**9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences**

**3 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions**